

Iris Orosia Bandrés

Texto y dibujos: Iris Orosia Bandrés

Diseño y maquetación: Publicomp

Edita: Gobierno d'Aragón. Dirección Cheneral de Política Lingüística

Colabora: Cátedra Johan Ferrández d'Heredia - Universidad de Zaragoza

D.L. Z-1659-2017



Iris Orosia Bandrés

Diz que bi eba un mesache altoaragonés clamau Lizer que teneba deleras por os libros. S'estimaba espezialmén toz os que recontaban as aventuras de menutos, diaplerons e atros mostrugos que viven en as selvas, espelungas e falsas pirinencas. A ormino, preixinaba que se tornaba en una mena d'ombre-alica chigán u en una fura cullebrota capable de xorrontar a cualsiquiera amostrando os suyos grans catirons.

M

a

T

O

a

i

N

a

i

K

E

T

A



B

S

l

a

a

T

*

e

M*



Tanto le trucaban o ficazio ixos sers que de cabo cuan mesmo eba prebau de puyar t'a falsa e mesmo dillá de casa suya a escar-los mientras toz os de demás dormiban. Pero nunca no s'eba enzertau de que podese veyer denguno



porque su mai, que yera bien pispotera, ascape sentiba o rudio que feba a fusta en pisar-la de puntetas o zagalón en o preto d'a nuei.



¡Marcha t'ó leito antes que no te pille yo, que soi peor que no Guzpatas y Chanrualla de conchunta! –chilaba mai dende a suya cambra mientras Lizer pillaba a las cuatro suelas a endrezera de tornada ent'ó leito.

¡Bai!, ¡qué mai tan amortavilas!, ¡siempre pensando en que



de nueis cal dormir e descansar-se, e en todas ixas atras cosas fatas en as que nomás piensan as mais e os pais! Tot continó tarcual durante l'agüerro d'ixa añada. ¡Cosa de diaplerons!, ¡garra menuto fendo a tana por casa! ¡Qué burro falso!



En ixas yera, pensando diya par d'atro en ixu mundet fantastico que tanto goyo le feba, que plegó sin que cuasi parase cuenta o Nadal. Os críos yeran asabelo de goyosos pensando en as vacanzas. Dos semanas sin ir t'a escuela e chugando con l'ordinador e as maquetetas, ixos yeran os plans de buena cosa d'os zagals d'o lugar. Lizer, manimenos,



pensaba en atras cosas, e más que más en o diya de San Nicolás, que yera o millor de l'añada porque yera nomás ta os críos. Se lo pasaban de pistón indo por as carreras e trucando en as casas ta demandar birolla e lamins a toz os vezins. Dimpués, buena lifara con o replegau, chuegos, ¡e borina!

San Nicolás ye en a puente aguardando a respuesta



Ixa añada apatrusquión con ficazio o suyo plan e, como a ormino, determinón de pasar primero por as casas an que más cosas les gosaban dar:

¡En Casa Ferrero nos gosán dar bella estreneta ta mercar lamins! – remeró Chuanón.



¡Tampoco no tos xublidez de que Orosieta de Masador nos guisa siempre cosas bien ricas! –fizo memoria lxeia mientras esbabuquiaba en acordar-se d'a torta que les paró ixa loleta l'añada d'antis.



De rapiconté e sin que dengún no se l'asperase, por dezaga se sintió una vozeta aspra e viella que aconselló a la colla:
-¡No clamez en casa d'os ricos que no tos darán brencia!
Tampoco no truquez en Casa Cagaleta...

Sin dixer que rematase a frase, os mesaches se chirón escopetiaus ta mirar-sen a la muller que plegaba de charrar.



Malas que la vidon emzezipión a esmelicar-sen.

-¡Yera aquella lola barrenada de Casa Picaraza! ¡Ixa que diz que yera bruixa!

O zierto ye que a imachen d'a señora en veras remeraba as descripciones d'as bruixas que gosan trobar-sen en os cuentos: arguellada, con a cara plena a rebutir de corrucas





e un naso granizo en do feba tuca una borruca chigán con tres pels.

Dimpués d'esmelicar-sen d'a pobra muller, toz os críos marchón ta l'atra cantonada d'a plaza ta continuar con a paranza d'o plan suyo. Prou que en Casa Picaraza no trugarían. Dende tiempo abe, bi eba cuántas falordias sobre ixa casa e dengún no teneba mica intrés en ir-ie.

Lizer no fue con els. Se quedó a o canto d'a muller, pos l'eba feito firme duelo o trato que l'eban dau os suyos compañers. S'amanó poquet a poquet enta ella...

-¡No te'n faigas, zagal! Soi avezada a que me traten asinas grans e chicoz. A chen ya no quiere sentir os consellos d'os vieillos... Etampoco no quieren saber as cosas d'antismás. ¡Nian sisquiera meten intrés en conoixer o mundo que tienen arredol!





¡Siempre son dormindo!...

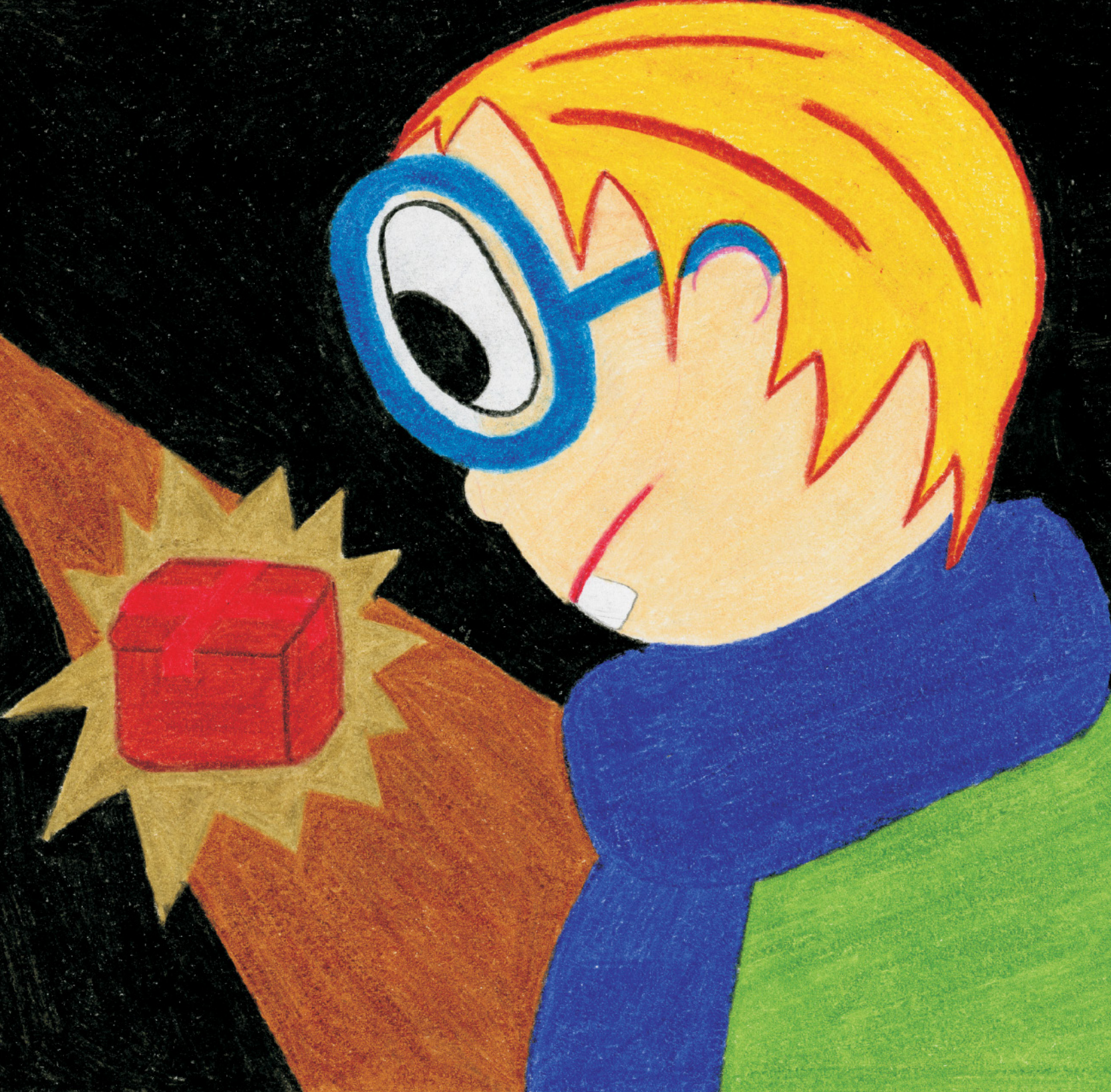
En ixe inte, Lizer se quedó chelau. ¿Yera charrando a viella d'as fadas, diaplerons e minutos en os que él creyeba? Yera en momentos de preguntar-le-ne cuan a señora se despidió:

-Que tiengaz buena tardi e parez bien a lifara de maitin. Aspero que faigas memoria de trucar en casa mía. Puestar que a millor estrena siga a que replegues en Casa Picaraza... -le dizió mientras le clucaba un uello, chuzona.

¿A qué se referiba a muller? ¿Qué teneba presto ta él? En veras, le feba una miqueta de miedo marchar sin os de demás, pero a la fin determinó d'ir-ie solo.

A l'atrol diya, cuan rematón de fer a ronda por as casas, Lizer s'enfiló ascape enta Casa Picaraza.

Yera una casa cuasi isolada que se trobaba salindo d'o lugar. Nomás bi eba bels corrals e ortals por ixé puesto. S'amanó ent'a puerta e pensó tres u cuatro vegadas en trucar u dixer-lo estar e tornar con os suyos amigos. A la fin, alentó aspaziet, estiró o brazo e fizo firmes trucos en a viella puerta de fusta. Cosa... Dengún no ubriba. ¿Sería a muller agora pillando-se a revancha dimpués d'o fiero que l'eban feito os zagals o diya d'antis? ¿Yera aquella bruixota esmelicando-se d'él dezaga d'a puerta? Dixó de pensar-ie e tornó a trucar una atra vegada. E una atra... E atra más... Trucó cuántas vegadas dica que a la fin a puerta s'ubrió una miqueta, o chusto ta que bi ese prou puesto ta que i cullise una caixa chiqueta que a man corrucada d'a viella forachitó ent'a carrera. Dimpués, ascape e sin dezir cosa, a muller trancó a puerta.

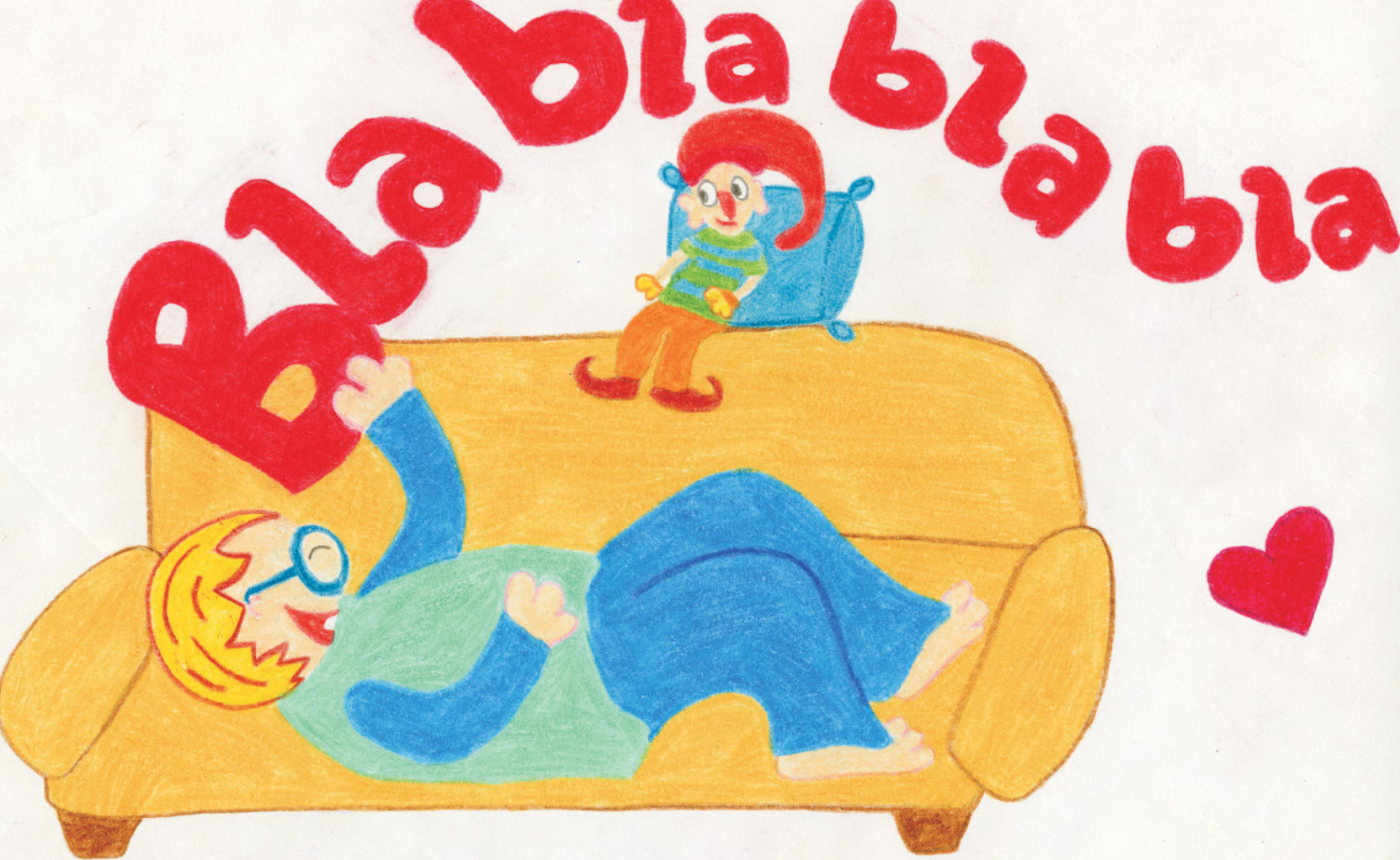




Lizer se miró a caixa mil vegadas antis d'ubrir-la. A la fin la ubrió e... ¡Qué goyo! ¡No podeba creer o que yeran veyendo os uellos suyos! Un chiquet diaplerón salió con rasmia e sonredindo d'a caixa.



Tornó ta casa e prenzipió a amostrar-le tot o suyo mundo a o nuevo amigo. Le charró d'os cuentez de lola, d'a escuela, d'o Nadal, e d'as cosas que le cuacaba de fer cuan teneba tiempo libre.



O diaplerón se lo miraba con ficazio pero no deziba cosa, yera esclatero que no charraban a mesma luenga. Iban pasando os diyas e Lizer nomás teneba uellos ta o suyo diaplerón. No le feba mica miedo, ¡ta cosa! Si lo esen visto os suyos chirmans... ¡Bai que no esen pretau a

bla



ploramiquiar os falsos! Manimenos, Lizer yera goyoso con o suyo quiesto compañero. Tanto miedo le feba cazegarlo que mesmo le metió un cordallo en o maniquiello, que ligó tamién en uno d'él, ta que o chugardizo diaplerón no s'eslampase.



Lizer yera seguro de que o diaplet se feba tan contento como él d'estar en ixa casa e fer parti d'a suya vida.

O Nadal fue pasando asinas cuan una nuei o diaplerón prenzipió a fer a tana a Lizer, qui ascape s'esbixoló e fizo



un poder por saber qué yera o que o suyo amigueta quereba
dezir-le con os zeños que feba. Le señalaba a puerta, por o
que o nino pilló o suyo chambergo e determinó de continuar
a endrezera que le marcaba.



¡E no que teneba presta ta él una nuei que nunca no xublidaría!



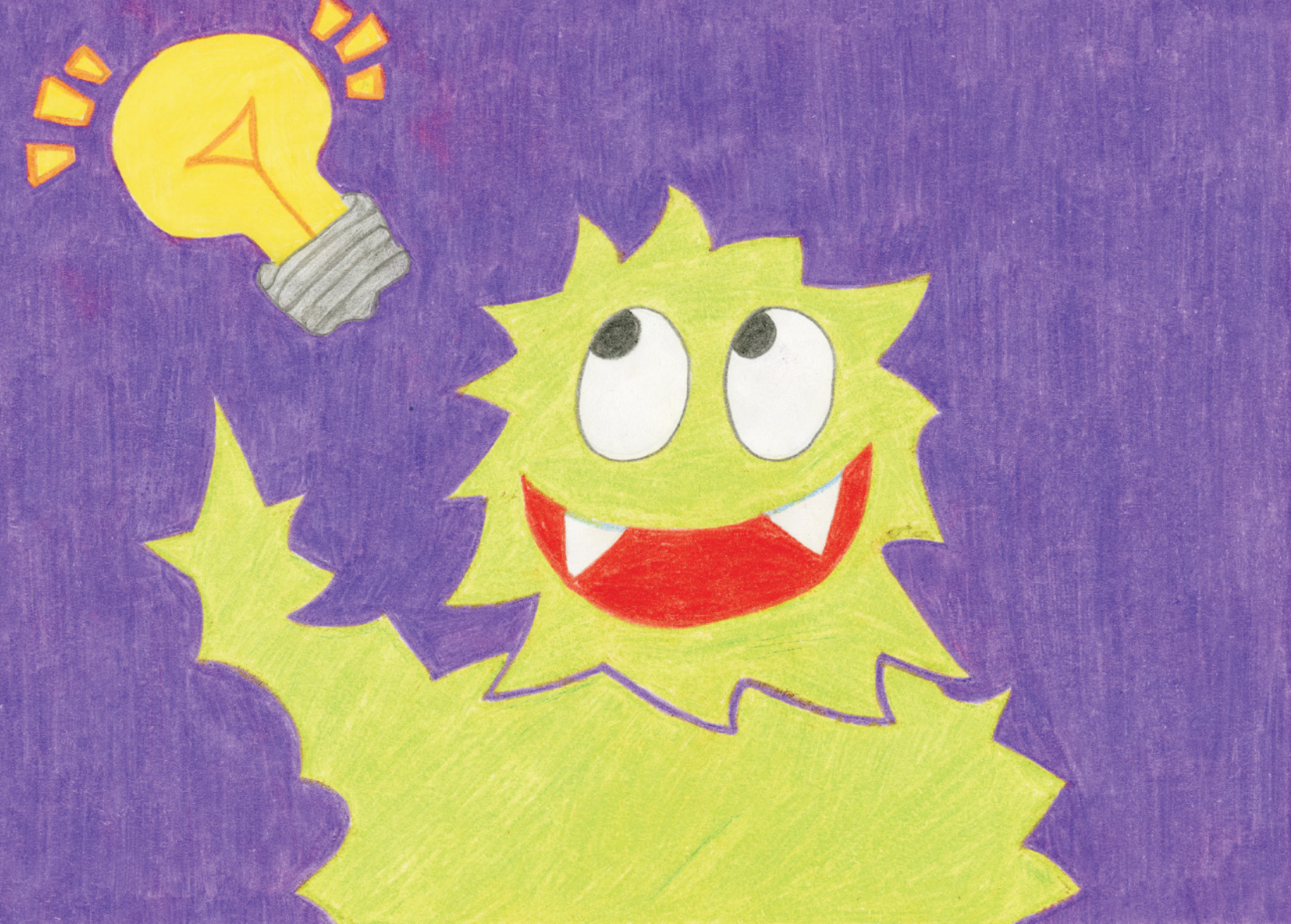
Estión por falsas e cambras fendo medrana a os ninons e mirando viellos tesoros xublidaus e plens de polvo.



¡Qué vida tan intresán a d'un diaplerón! ¡Qui podese estar-
ne uno! Os dos amigos no se deseparón en garra momento,
dica que en plegar en una viella falsa Lizer paró cuenta de
que astí no yeran solos.

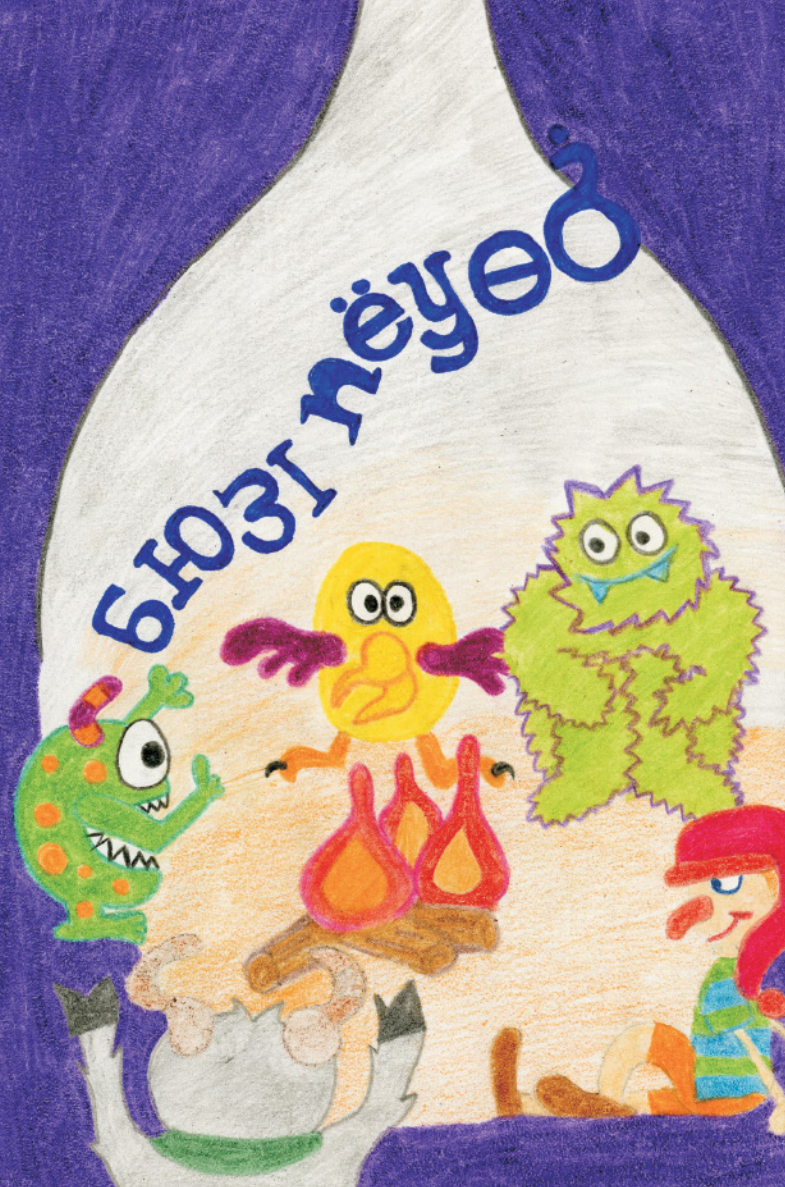


No tardó a esferenziar entre os presonaches d'a cambra a Chanrualla, a Guzpatas e a otros sers d'os que eba sentiu charrar, como a monstrugosa aneda fieriza u l'ombre-cochín. Sin pensar-ie dos vegadas, corrió ent'o puesto an que yeran toz posaus ta charrar con els e fer parti d'a veilata.

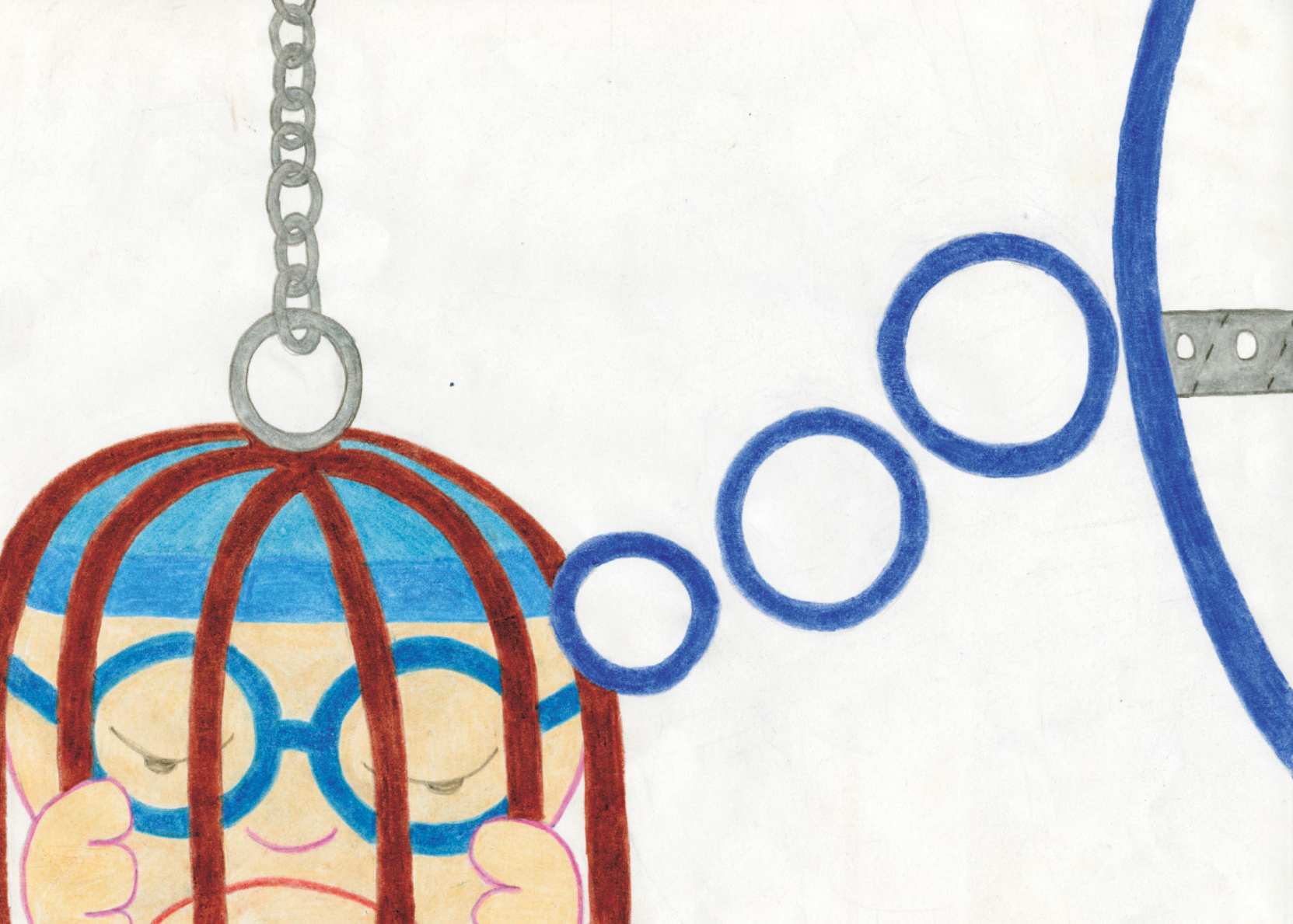


Pero cuála estió a suya sorpresa cuan, malas que s'amanó ent'o grupet, un ser rarizo le comunicó a la resta una ideya que eba tenu e dimpués, sin que él ese entendi garra parola d'o dito, lo pilló e lo engarcholó en una chiqueta garchola de fusta.

Astí lo tenión durante toda a reunión mientras charraban



en ixa luenga que no replecaba e se lo miraban de cabo cuan sonredindo-le. ¡Qué rato tan catén! ¡Qué inchusto! Mientras se los miraba encarrañau e fastiau, feba memoria d'os peixes que a chen castiga a vivir en un chiquet veire u d'ixos pobrichons toros engarcholaus en un ruedo ta "luitar" por obligazi3n contra os toreros...



¡¡LIZER!! ¡Vas a fer tardi! –de rapiconté, a voz de mai chilando encarrañada dende a cozina estricalló aquellas imachens.

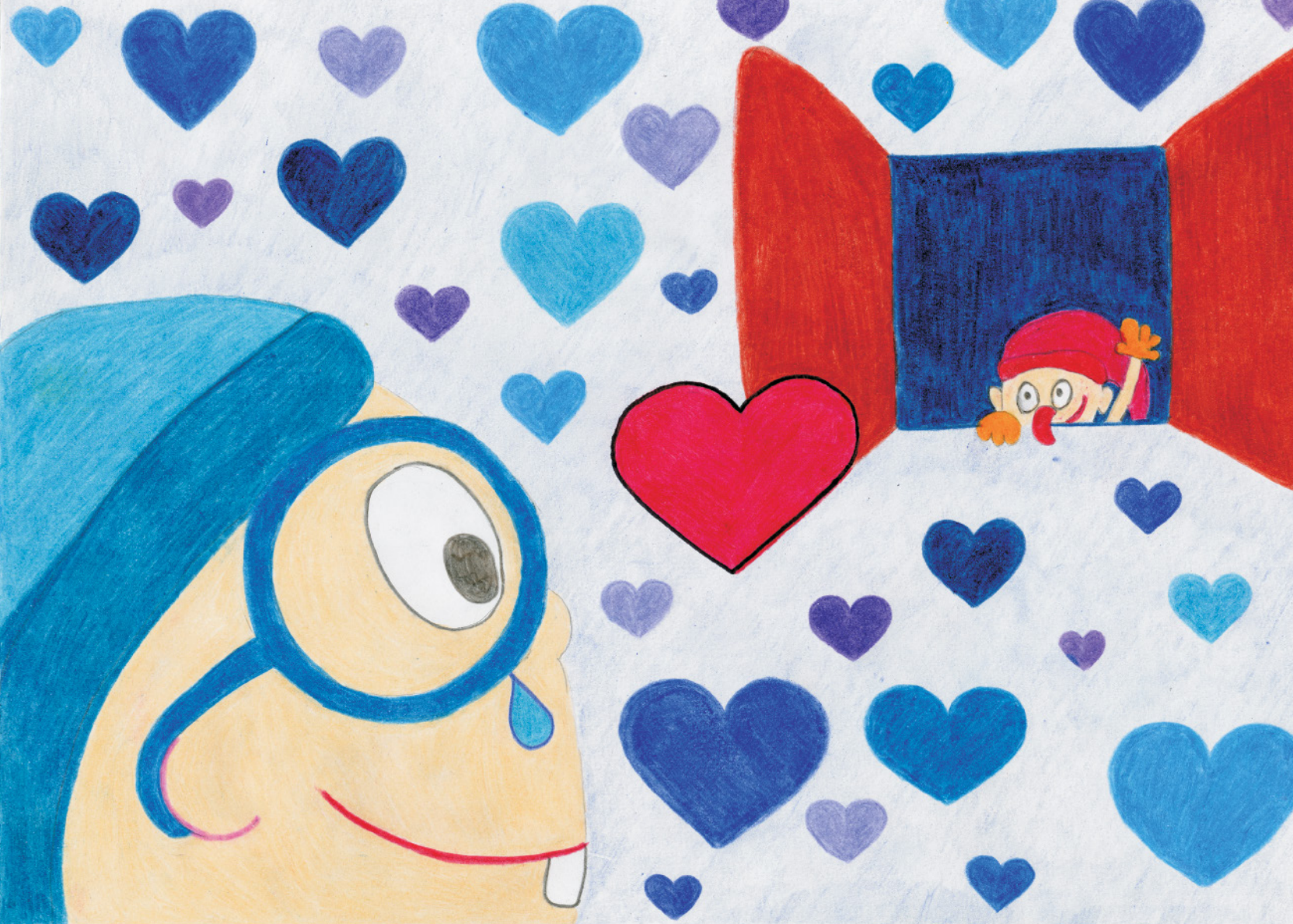
¡Bien se'n valeba! ¡Tot yera estau un mal sueño! Se miró ent'o maniquiello ta guaranzar que o suyo diaplerón



continaba astí. E astí bi yera, mirando-se-lo fito fito,
como asperando que o mesache fese bella cosa. Allora,
entendió tot.



Con goyo prenió a dezisión más importán d'a suya vida, marchó a escar unas estixeras e talló o cordallo que l'eba furtau a o diaplerón a libertat durante os zaguers meses. O chiquet amigo se lo miró con una gran sonrisa, le fizo un beset e marchó ascape por a finestra.



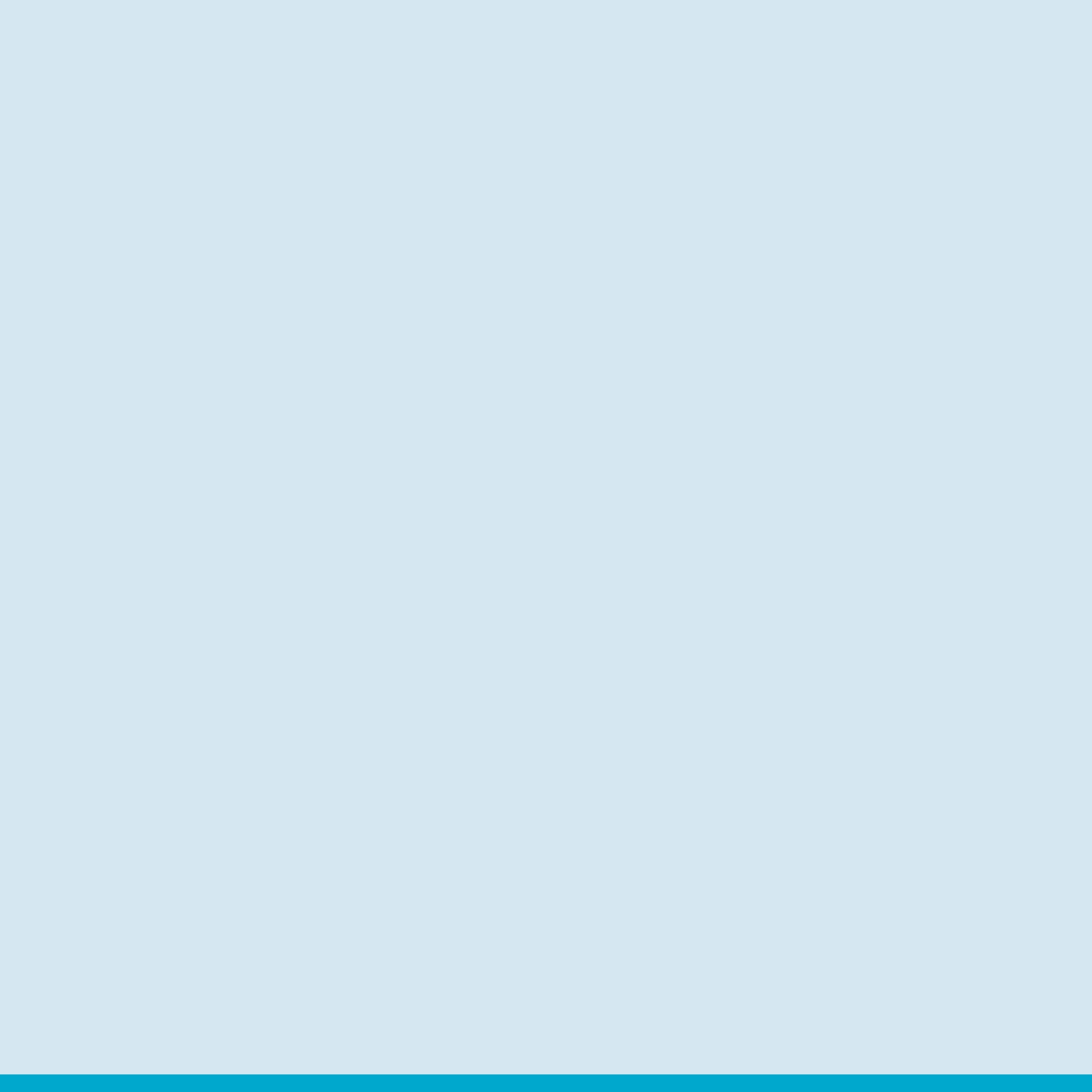
Diz que uei, que Lizer ya ye gran, o diaplerón encara i torna cada Nadal en o preto d'a nuei ta levar-se a o suyo amigo de cursa por as machicas falsas de l'Alto Aragón.

...minera
wapa
cham

god
contau

o'vany
Cvento







ARAGÓN

www.lenguasdearagon.org



CÁTEDRA **JOHAN FERRÁNDEZ D'HEREDIA**
DE LENGUAS PROPIAS DE ARAGÓN
Y PATRIMONIO INMATERIAL ARAGONÉS

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
GOBIERNO DE ARAGÓN



**GOBIERNO
DE ARAGON**